

# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### **Pomme de reinette** – CD2, track 1

*Pomme de reinette et pomme d'api.  
Tapis tapis rouge.  
Pomme de reinette et pomme d'api.  
Tapis tapis gris.*

Pippin apple and small apple.  
Rug red rug.  
Pippin apple and small apple.  
Rug grey rug.

### **Il était une fermière** – CD2, track 2

*Il était une fermière  
Qui allait au marché.  
Elle portait sur sa tête  
Trois pommes dans un panier.*

There was a farmer's wife  
Who was going to the market.  
She carried on her head  
Three apples in a basket.

*Les pommes faisaient rouli roula.  
Les pommes faisaient rouli roula.*

The apples went roly poly.  
The apples went roly poly.

*Trois pas en avant.  
Trois pas en arrière.  
Trois pas sur le côté.  
Trois pas de l'autre côté.*

Three steps forwards.  
Three steps backwards.  
Three steps to the side.  
Three steps to the other side.

### **Le petit poussin picore** – CD2, track 3

*Le petit poussin picore.  
Sa maman lui dit: "Encore".  
Son papa lui dit: "Assez".  
Gare, gare au gros chat!  
Qui rode non loin de là.*

The little chick pecks.  
His mummy says "More".  
His daddy says "Enough".  
Be careful, be careful of the big cat!  
Who is prowling not far from here.

### **Une poule sur un mur** – CD2, track 4

*Une poule sur un mur,  
Qui picote du pain dur.  
Picoti, picota,  
Lève la queue et puis s'en va!*

A hen on a wall,  
Pecking some hard bread.  
Peck, peck,  
Lifts her tail and goes away!

### **À la ferme** – CD2, track 5

*Meuh meuh meuh, meuh meuh meuh.  
C'est la vache qui meugle.  
Meuh meuh meuh, meuh meuh meuh.  
La vache meugle comme elle veut.*

It's the cow who says moo.  
The cow moos like she wants to.

*À la ferme, à la ferme.  
J'aime voir les animaux.  
À la ferme, à la ferme.  
Les animaux sont rigolos.*

At the farm, at the farm.  
I like to see the animals.  
At the farm, at the farm.  
The animals are funny.

*Rr, rr, rr, rr, rr, rr.  
C'est le cochon qui grogne.  
Rr, rr, rr, rr, rr, rr.  
Le cochon grogne comme il veut.*

It's the pig that grunts.  
The pig grunts like he wants to.



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

À la ferme, à la ferme...

*Cot cot cot, cot cot cot.*

*C'est la poule qui caquette.*

*Cot cot cot, cot cot cot.*

*La poule caquette comme elle veut.*

It's the hen that clucks.

The hen clucks like she wants to.

À la ferme, à la ferme...

*Piou piou piou, piou piou piou.*

*C'est le poussin qui piaule.*

*Piou piou piou, piou piou piou.*

*Le poussin piaule comme il veut.*

It's the chick that cheeps.

The chick cheeps like he wants to.

À la ferme, à la ferme...

*Hi-han-hi, hi-han-hi.*

*C'est l'âne qui brait.*

*Hi-han-hi, hi-han-hi.*

*L'âne brait comme il veut.*

It's the donkey that brays.

The donkey brays like he wants to.

À la ferme, à la ferme...

*Li ii ii, ii ii ii.*

*C'est la souris qui couine.*

*Li ii ii, ii ii ii.*

*La souris couine comme elle veut.*

It's the mouse that squeaks.

The mouse squeaks like she wants to.

À la ferme, à la ferme...

*Rouf rouf rouf, rouf rouf rouf.*

*C'est le chien qui aboie.*

*Rouf rouf rouf, rouf rouf rouf.*

*Le chien aboie comme il veut.*

It's the dog that barks.

The dog barks like he wants to.

À la ferme, à la ferme...

*Miaou miaou miaou, miaou miaou miaou,*

*C'est le chat qui miaule.*

*Miaou miaou miaou, miaou miaou miaou.*

*Le chat miaule comme il veut.*

It's the cat that says miaow.

The cat miaows like he wants to.

À la ferme, à la ferme...

**À dada sur le cheval de mon papa** – CD2, track 6

*À dada sur le cheval de mon papa.*

*Il a trop mangé de blé.*

*Il ne sait plus avancer.*

*Hue mon baudet! Hue mon baudet!*

Riding on my daddy's horse.

He has eaten too much wheat.

He won't move any more.

Giddy-up donkey! Giddy-up donkey!



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### **Au pas** – CD2, track 7

*Au pas, au pas, au pas.*

*Au trot, au trot, au trot.*

*Au galop, au galop, au galop!*

Walking, walking, walking.

Trotting, trotting, trotting.

Galloping, galloping, galloping!

### **Rond, rond, rond** – CD2, track 8

*Rond, rond, rond, la queue d'un cochon.*

*Ri, ri, ri, la queue d'une souris.*

*Ra, ra, ra, la queue d'un gros rat.*

*Rond, rond, rond, a pig's tail.*

*Ri, ri, ri, a mouse's tail.*

*Ra, ra, ra, a rat's tail.*

### **Un petit cochon** – CD2, track 9

*Un petit cochon*

*Pendu au plafond.*

*Tirez lui le nez*

*Il donnera du lait.*

*Tirez-lui la queue*

*Il pondra des oeufs.*

*Combien en voulez-vous?*

A little pig

Hanging from the ceiling.

Pull his nose

He will give you some milk.

Pull his tail

He will lay some eggs.

How many would you like?

### **C'est demain jeudi** – CD2, track 10

*C'est demain jeudi,*

*La fête à la petite souris.*

*Qui balaie son tapis*

*Avec son manteau gris.*

*Trouve une pomme d'api.*

*La coupe et la cuit.*

*Et la donne à ses petits.*

Tomorrow is Thursday,

The little mouse's party.

She's sweeping her rug

With her grey coat.

She finds an apple.

Cuts it and cooks it.

And gives it to her little ones.

### **On y va!** – CD2, track 11

*On y va! On y va!*

*On y va en voiture.*

*On y va en voiture.*

*Lentement, lentement.*

*Plus vite, plus vite.*

*On y va! On y va!*

*On y va en bateau.*

*On y va en bateau.*

*Lentement, lentement.*

*Plus vite, plus vite.*

*On y va! On y va!*

*On y va en avion.*

*On y va en avion.*

*Lentement, lentement.*

*Plus vite, plus vite.*

Let's go there in a car

Slowly

Faster

Let's go there in a boat

Slowly

Faster

Let's go there in a plane

Slowly

Faster



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

*On y va! On y va!*

*On y va en bus.*

Let's go there in a bus

*On y va en bus.*

*Lentement, lentement.*

Slowly

*Plus vite, plus vite.*

Faster

*On y va! On y va!*

*On y va en train.*

Let's go there in a train

*On y va en train.*

*Lentement, lentement.*

Slowly

*Plus vite, plus vite.*

Faster

*On y va! On y va!*

*On y va à vélo.*

Let's go there on a bike

*On y va à vélo.*

*Lentement, lentement*

Slowly

*Plus vite, plus vite.*

Faster

### **Cinq petits doigts qui s'ennuient** – CD2, track 12

*Cinq petits doigts qui s'ennuient,*

Five bored little fingers,

*S'en vont en voyage.*

Are going on a trip.

*Cinq petits doigts qui s'ennuient,*

Five bored little fingers,

*S'en vont cette nuit.*

Are leaving tonight.

*Le plus gros part en camion.*

The fattest leaves in a lorry.

*Le deuxième part en avion.*

The second leaves in a plane.

*Le troisième part en voiture.*

The third leaves in a car.

*Le quatrième en vélo.*

The fourth leaves on a bike.

*Et le petit dernier à pied.*

And the last little one is walking.

### **Instrumental of five little ducks** – CD2, track 13

### **Mon bateau** – CD2, track 14

*"Dans mon bateau*

*Y'a des gâteaux." (change to chapeaux, manteaux, vélos, hublots, animaux, etc. if you wish)*

*"Avez-vous payé, monsieur (madame)?"*

*(Réponse "oui": "on recommence!")*

*Réponse "non": "Tombez dans l'eau!")*

### **Bateau sur l'eau** – CD2, track 15

*Bateau sur l'eau,*

Boat on the water,

*La rivière, la rivière.*

The river, the river.

*Bateau sur l'eau,*

Boat on the water,

*La rivière est pleine d'eau.*

The river is full of water.



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### **Maman les p'tits bateaux** – CD2, track 16

*Maman les p'tits bateaux,  
Qui vont sur l'eau, ont-ils des jambes?  
Mais oui, mon gros bêta!  
S'ils n'en avaient pas  
Ils ne marcheraient pas!*

Mummy, the little boats,  
Which go on the water, do they have legs?  
Of course, silly little one!  
If they didn't  
They wouldn't go!

*Va, quand tu seras grand  
Tu f'ras le tour du monde.  
Tu reviendras sûrement  
Embrasser ta maman.*

When you grow up  
You will go round the world.  
You will surely come back  
To give mummy a kiss.

*Maman les p'tits bateaux,  
Qui vont sur l'eau, ont-ils des jambes?  
Mais oui, mon gros bêta!  
S'ils n'en avaient pas  
Ils ne marcheraient pas.*

Mummy, the little boats,  
That go on the water, do they have legs?  
Of course, silly little one!  
If they didn't  
They wouldn't go.

### **Roulez roulez petits trains** – CD2, track 17

*Roulez, roulez, petits trains, roulez.  
Comme ça marche, comme ça marche.  
Roulez, roulez, petits trains, roulez.  
Comme ça marche, regardez!  
Tchou! tchou!*

Roll, roll little trains, roll.  
It is running, it is running.  
Roll, roll little trains, roll.  
It's running, look!  
Choochoo!

### **Tous les matins, devant la gare** – CD2, track 18

*Tous les matins, devant la gare  
Les petits trains se mettent en rang.  
Le mécanicien tire sur la barre.  
Touut touut, tchch tchch  
Ils partent en avant.*

Every morning, in front of the station  
The little trains stand in a line.  
The mechanic pulls on the handle.  
Choo choo choo  
Off they go.

### **Je vais au zoo** – CD2, track 19

*Je vais au zoo x3  
Au zoo  
Au zoo.*

I'm going to the zoo.

*Voici les éléphants  
Il sont tellement grands!*

Here are the elephants.  
They are so very big!

*Je vais au zoo...*

*Dans l'eau le crocodile.  
Il n'est pas très habile.*

In the water, the crocodile.  
He is not very clever.

*Je vais au zoo...*

*La girafe au long cou  
Grignote des bambous.*

The giraffe with her long neck  
Chews on bamboo.



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

*Je vais au zoo...*

*Et les petits pingouins  
Vont se jeter au bain.*

And the little penguins  
Jump into the water.

*Je vais au zoo...*

*Les énormes pythons  
Enroulés sur les troncs.*

The enormous pythons  
Roll around the tree trunks.

*Je vais au zoo...*

*Maintenant les gorilles.  
Ils sont là en famille.*

Now the gorillas.  
All the family is there.

*Je vais au zoo...*

*Le tigre est un gros chat  
Couché comme un pacha.*

The tiger is a big cat.  
He lies around like a sultan/king.

*Je vais au zoo...*

### **L'éléphant se douche** – CD2, track 20

*L'éléphant se douche, douche, douche.  
Sa trompe est un arrosoir.  
L'éléphant se mouche, mouche, mouche.  
Il lui faut un grand mouchoir.  
L'éléphant dans sa bouche, bouche, bouche  
A deux défenses en ivoire.  
L'éléphant se couche, couche, couche  
À huit heures tous les soirs.*

The elephant showers himself.  
His trunk is like a watering can.  
The elephant blows his nose.  
He needs a big hanky.  
In the elephant's mouth  
Are two ivory defences.  
The elephant goes to bed  
At eight o'clock every night.

### **Un éléphant qui se balançait** – CD2, track 21

*Un éléphant qui se balançait  
Sur une toile d'araignée.  
Trouva ce jeu si intéressant,  
Qu'il alla chercher un deuxième éléphant.*

An elephant who was balancing  
On a spider's web.  
Found it was such a fun game,  
That he called another elephant.

*Deux éléphants qui se balançaient  
Sur une toile d'araignée.  
Trouvèrent ce jeu si intéressant,  
Qu'ils allèrent chercher un troisième éléphant etc...*

Two elephants...

*Trois éléphants... chercher un quatrième éléphant.  
Quatre éléphants... chercher un cinquième éléphant.  
Cinq éléphants... chercher un sixième éléphant.*



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### **Si la girafe** – CD2, track 22

*Si la girafe étire son long cou,  
C'est pour regarder partout.  
Elle est curieuse, voilà tout!*

If the giraffe stretches its long neck,  
It is to look everywhere.  
She is curious, that's all!

*Si le dromadaire fait le gros dos,  
C'est pour qu'on le prenne en photo.  
Il croit qu'il est le plus beau.*

If the camel raises his back,  
That is because he wants a photo taken.  
He believes he is the most handsome.

*Si le crocodile bâille de toutes ses dents,  
C'est parce qu'il s'ennuie tout le temps.  
Mais ça fait peur aux enfants.*

If the crocodile yawns showing all its teeth,  
This is because he is bored all the time.  
But it's scary to children.

### **Brousse, brousse** – CD2, track 23

*Brousse, brousse.  
J'aime la brousse.  
J'aime la brousse  
Et la jolie savane.*

Bush, bush.  
I like the bush.  
I like the bush  
And the lovely savannah.

*Je suis grand.  
Je suis lourd.  
Brontosauure!  
J'aime la brousse  
Et la jolie savane.*

I am big.  
I am heavy.  
Brontosaurus!  
I like the bush  
And the lovely savannah.

*Brousse, brousse...*

*Je fais peur.  
Je suis fort.  
Tyranosauure!  
J'aime la brousse  
Et la jolie savane.*

I am scary.  
I am strong.  
Tyrannosaurus!  
I like the bush  
And the lovely savannah.

*Brousse, brousse...*

*J'ai trois cornes.  
Et des bosses.  
Triceratops!  
J'aime la brousse  
Et la jolie savane.*

I have three horns.  
And some lumps.  
Triceratops!  
I like the bush  
And the lovely savannah.

*Brousse, brousse...*

*J'ai une queue.  
Épineuse.  
Stegosauure!  
J'aime la brousse  
Et la jolie savane.*

I have a tail.  
That is spiky.  
Stegosaurus!  
I like the bush  
And the lovely savannah.



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

Brousse, brousse...

*J'ai des ailes.  
Une grande crête.  
Pterosaure!  
J'aime la brousse  
Et la jolie savane.*

I have wings.  
A great crest.  
Pterosaur!  
I like the bush  
And the lovely savannah.

Brousse, brousse...

### **Dinosaure** – CD2, track 24

*Dinosaure lent, dinosaure rapide.  
Dinosaure grand, dinosaure petit.*

Dinosaur slow, dinosaur fast.  
Dinosaur big, dinosaur small.

*Dinosaure long, dinosaure court.  
Dinosaure léger, dinosaure lourd.*

Dinosaur long, dinosaur short.  
Dinosaur light, dinosaur heavy.

*Dinosaure faible, dinosaure fort.  
Dinosaure chasse, dinosaure dort.*

Dinosaur weak, dinosaur strong.  
Dinosaur hunts, dinosaur sleeps.

*Dinosaure mange, dinosaure boit.  
Dinosaure chaud, dinosaure froid.*

Dinosaur eats, dinosaur drinks.  
Dinosaur hot, dinosaur cold.

*Dinosaure vole, dinosaure nage.  
Dinosaure marche, dinosaure attaque.*

Dinosaur flies, dinosaur swims.  
Dinosaur walks, dinosaur attacks.

*Dinosaure timide, dinosaure féroce.  
Dinosaure rigolo, dinosaure plein de bosses.*

Dinosaur shy, dinosaur fierce.  
Dinosaur funny, dinosaur lumpy.

*Dinosaure lisse, dinosaure piquant.  
Dinosaure gentil, dinosaure méchant.*

Dinosaur smooth, dinosaur prickly.  
Dinosaur kind, dinosaur nasty.

*Beaucoup de dinosaures qui ont très faim.  
Croque, croque, mâche, mâche, miam,  
miam, miam!*

Lots of dinosaurs are very hungry.  
Crunch, crunch, chew, chew, yum,  
yum, yum!

### **Petit dinosaure** – CD2, track 25

*Petit dinosaure  
A peur du Tyrannosaure.  
Rah, rah, il est là!  
Vite, vite... cache-toi!*

Little dinosaur  
Is afraid of the tyrannosaurus.  
Roar, roar, he's there!  
Quick, quick... hide!

### **Dans les montagnes** – CD2, track 26

*En grim pant au plus gros, j'ai eu trop chaud.  
En grim pant au plus pointu, je n'ai rien vu.  
En grim pant au plus grand, j'étais très lent.  
En grim pant au plus fin, j'ai eu très faim.  
En grim pant au plus petit, j'ai trouvé  
un bel arbre plein de fruits!*

Climbing the biggest one, I was too hot.  
Climbing the pointiest one, I didn't see anything.  
Climbing the tallest one, I was very slow.  
Climbing the thinnest one, I was really hungry.  
Climbing the smallest one, I found  
a lovely tree covered in fruit.



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### **Ah, la belle boue!** – CD2, track 27

Boue, boue, boue, boue  
Ah, la belle boue, boue!  
Je saute dedans  
Car j'aime la gadoue!

Mud, mud, mud, mud  
Ah, lovely mud, mud!  
I jump in  
Because I love sticky mud!

Viens avec moi,  
Au fond des bois,  
Et tu trouveras  
Des flaques pleines de...

Come with me,  
Deep into the forest,  
And you will find  
Puddles full of...

(Repeat)

### **Un petit dinosaure patauge dans la boue** – CD2, track 28

Un petit dinosaure patauge dans la boue.  
Il appelle un autre dinosaure: viens patauger dans la boue!  
Deux petits dinosaures pataugent dans la boue.  
Ils appellent un autre dinosaure: viens patauger avec nous!  
Trois petits dinosaures pataugent dans la boue.  
Ils appellent un autre dinosaure: viens patauger avec nous!  
Quatre petits dinosaures pataugent dans la boue.  
Ils appellent un autre dinosaure: viens patauger avec nous!  
Cinq petits dinosaures pataugent dans la boue.  
Ils sont très, très sales, mais ils s'amuse<sup>nt</sup> comme des fous!

One little dinosaur wading in the mud.  
He calls another dinosaur: come and wade in the mud!  
Two little dinosaurs wading in the mud.  
They call another dinosaur: come and wade with us!  
Three...  
Four...  
Five...  
They are very, very dirty but they are having a great time!

### **Le jardin magique** – CD2, track 29

Turlututu, chapeau pointu!  
Turlututu, chapeau pointu!

(This is nonsense!)  
Turlututu, pointy hat!

Un, deux, trois tours de magie.  
Est-ce que le chapeau est ici?  
Ici, derrière la laitue?  
Non, non, non! C'est une tortue!

One, two, three waves of the wand.  
Is the hat here?  
Here, behind the lettuce?  
No, no, no! It's a tortoise!

Turlututu....

Un, deux, trois tours de magie.  
Est-ce que le chapeau est ici?  
Ici, devant le coquelicot?  
Non, non, non! C'est un escargot!

One, two, waves of the wand  
Is the hat here?  
Here, in front of the poppy?  
No, no, no! It's a snail!

Turlututu....



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

*Un, deux, trois tours de magie.  
Est-ce que le chapeau est ici?  
Ici, sous le champignon?  
Non, non, non! C'est un papillon!*

One, two, three waves of the wand.  
Is the hat here?  
Here, under the mushroom?  
No, no, no! It's a butterfly!

*Turlututu...*

*Un, deux, trois tours de magie.  
Est-ce que le chapeau est ici?  
Ici, sur le pissenlit?  
Oui, oui, oui! Ah, merci!*

One, two, three waves of the wand.  
Is the hat here?  
Here, on the dandelion?  
Yes, yes, yes! Ah, thank you!

*Turlututu...*

### **Un petit nain** – CD2, track 30

*Un petit nain triste et grognon  
Assis sous un gros champignon  
A perdu son beau chapeau.  
Il est triste et il a trop chaud.*

A little gnome who is sad and grumpy  
Sits under a big toadstool  
He has lost his lovely hat.  
He's sad and he's too hot.

*Une jolie fée a petite clochette  
Vient sortir sa belle baguette.  
Elle fait trois tours de magie  
Et voilà le chapeau, sur le pissenlit!*

A pretty fairy with a little bell  
Comes along and takes out her beautiful wand.  
She waves her magic wand three times  
And there's the hat, on the dandelion!

### **Tiroulirouli** – CD2, track 31

*Les oiseaux, tiroulirouli  
Les oiseaux, tiroulirouli  
Les oiseaux font leur nids dans les arbres.  
Les poissons, (fish noise)  
Les poissons, (fish noise)  
Les poissons nagent au fond de l'eau, o, o o!*

(Bird – nonsense)  
The birds make their nests in the trees.  
The fish swim deep in the water!

*Les poissons, tiroulirouli  
Les poissons, tiroulirouli  
Les poissons font leur nids dans les arbres.  
Les oiseaux, (fish noise)  
Les oiseaux, (fish noise)  
Les oiseaux nagent au fond de l'eau –  
uh, uh, oh!*

(Fish – nonsense)  
The fish make their nests in the trees.  
The birds swim deep in the water!

### **P'tit lapin plein de poils** – CD2, track 32

*P'tit lapin plein de poils.  
P'tit lapin plein de poils.  
P'tit lapin plein de poils  
Partout!*

Little rabbit covered in fur.  
Little rabbit covered in fur.  
Little rabbit covered in fur.  
Everywhere!



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

*Par devant, par derrière.  
Par dessus, par dessous.  
P'tit lapin plein de poils.  
Partout!*

*Petit chat plein de poils.  
Petit chat plein de poils.  
Petit chat plein de poils.  
Partout!*

*Par devant, par derrière.  
Par dessus, par dessous.  
Petit chat plein de poils  
Partout!*

*P'tite souris pleine de poils.  
P'tite souris pleine de poils.  
P'tite souris pleine de poils.  
Partout!  
Par devant, par derrière.  
Par dessus, par dessous.  
P'tite souris pleine de poils  
Partout!*

In front, behind.  
On top, underneath.  
Little rabbit covered in fur.  
Everywhere!

Little cat covered in fur.  
Little cat covered in fur.  
Little cat covered in fur.  
Everywhere!

In front, behind.  
On top, underneath.  
Little cat covered in fur.  
Everywhere!

Little mouse covered in fur.  
Little mouse covered in fur.  
Little mouse covered in fur.  
Everywhere!  
In front, behind.  
On top, underneath.  
Little mouse covered in fur.  
Everywhere!

### **Mon petit lapin** – CD2, track 33

*Mon petit lapin a bien du chagrin  
Il ne saute plus dans mon p'tit jardin.  
Mon petit lapin a bien du chagrin  
Il ne saute plus dans mon p'tit jardin.*

*– Où as-tu mal petit lapin?  
– J'ai mal au ventre!*

*Guéri, guéri, guéri!  
Saute, saute, saute mon petit lapin  
Saute, saute, saute dans mon petit jardin. (bis)*

*Mon papillon s'est coupé le menton  
Il ne vole plus autour des chardons.  
Mon papillon s'est coupé le menton  
Il ne vole plus autour des chardons.*

*– Où as-tu mal petit papillon?  
– J'ai mal au menton!*

*Guéri, guéri, guéri!  
Vole, vole, vole petit papillon  
Vole, vole, vole autour des chardons. (bis)*

My little rabbit is really sad  
He's not hopping in my garden any more.

Where does it hurt little rabbit?  
My tummy hurts!

Get better, get better, get better!  
Hop, hop, hop my little rabbit  
Hop, hop, hop in my little garden.

My butterfly has cut his chin  
He's not flying around the thistles anymore.

Where does it hurt little butterfly?  
My chin hurts!

Get better, get better, get better!  
Fly, fly, fly little butterfly  
Fly, fly, fly around the thistles.



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

*Mon escargot a vraiment trop chaud.  
Il doit se cacher quand il fait très beau.  
Mon escargot a vraiment trop chaud.  
Il doit se cacher quand il fait très beau.*

– *Où as-tu mal petit escargot?  
– J'ai mal à la tête!*

*Guéri, guéri, guéri!  
Sors, sors, sors petit escargot  
Sors, sors, sors même quand il fait  
très beau. (bis)*

*Ma petite tortue éternue.  
Elle ne trotte plus parmi les laitues.  
Ma petite tortue éternue.  
Elle ne trotte plus parmi les laitues.*

– *Où as-tu mal ma petite tortue?  
– J'ai mal au nez!*

*Guéri, guéri, guéri!  
Trotte, trotte, trotte, ma petite tortue.  
Trotte, trotte, trotte parmi les laitues. (bis)*

*Ma petite abeille est très fatiguée.  
Elle ne vole plus autour des rosiers.  
Ma petite abeille est très fatiguée.  
Elle ne vole plus autour des rosiers.*

– *Où as-tu mal, petite abeille?  
– J'ai mal aux ailes!*

*Guéri, guéri, guéri!  
Vole, vole, vole, ma petite abeille.  
Vole, vole, vole fait bouger tes ailes. (bis)*

### **Regarde le petit lapin** – CD2, track 34

*Regarde le petit lapin.  
Il dort jusqu'à midi.  
On va le réveiller  
Si on chante ainsi.  
Il ne bouge pas!  
Ça ne va pas?*

*Réveille-toi!*

My little snail really is too hot.  
He needs to hide when it's sunny.

Where does it hurt little snail?  
My head hurts!

Get better, get better, get better!  
Come out, come out, come out little snail  
Come out, come out, come out even when  
it's sunny.

My little tortoise is sneezing.  
She isn't trotting around the lettuces anymore.

Where does it hurt little tortoise?  
My nose hurts!

Get better, get better, get better!  
Trot, trot, trot my little tortoise.  
Trot, trot, trot around the lettuces.

My little bee is very tired.  
She's not flying around the rosebushes anymore.

Where does it hurt little bee?  
My wings hurt!

Get better, get better, get better!  
Fly, fly, fly my little bee  
Fly, fly, fly, move your wings.

Look at the little rabbit.  
He is sleeping until midday.  
We're going to wake him up  
If we sing like this.  
He isn't moving!  
Is he alright?

Wake up!



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

Saute petit lapin  
Saute, saute, saute x3  
Saute petit lapin  
Saute, saute, saute x2  
Et arrête!

(repeated)

Hop little rabbit  
Hop, hop, hop  
Hop little rabbit  
Hop, hop, hop  
And stop!

### **Petit lapin est malade** – CD2, track 35

Petit lapin est malade  
Il a mangé trop de salade.  
Petit lapin est au lit.  
Il lui faut du céleri.

Little rabbit is ill  
He has eaten too much salad.  
Little rabbit is in bed.  
He needs some celery.

### **À la salade** – CD2, track 36

À la salade  
Je suis malade.  
Au céleri  
Je suis guéri.  
À la pomme de terre  
Je suis par terre.  
Aux haricots  
Je suis dans l'eau.  
Est-ce que ça va mieux?

With salad  
I'm ill.  
With celery  
I'm better.  
With potato  
I'm on the floor.  
With beans  
I'm in the water.  
Is that better?

### **Un petit chardon** – CD2, track 37

Un petit chardon  
Ça fait des boutons (bis)  
Qui grattent le bras. (bis)  
Qui grattent le doigt. (bis)  
Un petit chardon  
Ça fait des boutons (bis)  
Qui grattent le pied. (bis)  
Et le bout du nez. (bis)  
Un petit chardon  
Ça fait des boutons tout ronds, tout ronds!

A little thistle  
Makes spots  
Which scratch your arm.  
Which scratch your finger.  
A little thistle  
Makes spots  
Which scratch your foot.  
And the end of your nose.  
A little thistle  
Makes little round, round spots.

### **Un petit coton** – CD2, track 38

Un petit coton  
Ça guéri les boutons (bis)  
Qui grattent le bras. (bis)  
Qui grattent le doigt. (bis)

Cotton wool  
Makes spots better  
Which scratch your arm.  
Which scratch your finger.

Un petit coton  
Ça guéri les boutons (bis)  
Qui grattent le pied. (bis)  
Et le bout du nez. (bis)  
Un petit coton  
Ça guéri les boutons tout ronds, tout ronds.

Cotton wool  
Makes spots better  
Which scratch your foot.  
And the end of your nose.  
Cotton wool  
Makes little round, round spots better.



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### **Pimpanicaille** – CD2, track 39

*Pimpanicaille, le roi des papillons.*

*Se taillant la barbe*

*Se coupa le menton.*

*1, 2, 3 de bois*

*4, 5, 6, saucisses*

*7, 8, 9 de boeuf*

*10, 11, 12 de bouse.*

*Va t'en à Toulouse!*

Pimpanicaille, the king of the butterflies.

Whilst trimming his beard

Cut his chin.

1, 2, 3 wood

4, 5, 6 sausages

7, 8, 9 beef

10, 11, 12 cow pat

Go to Toulouse!

### **Petit escargot** – CD2, track 40

*Petit escargot*

*Porte sur son dos*

*Sa maisonette.*

*Aussitôt qu'il pleut*

*Il est tout heureux.*

*Il sort sa tête.*

Little snail

Carries on his back

His little house.

As soon as it rains

He is so happy.

His head peeps out.

*Petit Escargot*

*Porte un grand chapeau*

*Sur sa petite tête.*

*Quand il fait très chaud*

*C'est très rigolo*

*Pour faire la fête.*

Little snail

Wears a big hat

On his little head.

When it's very hot

It's very funny

To have a party.

### **Toc, toc, toc tortue** – CD2, track 41

*Toc, toc, toc tortue.*

*Sors ta tête, sors ta tête.*

*Toc, toc, toc tortue.*

*Sors ta tête, il ne pleut plus.*

Knock, knock, knock tortoise.

Poke out your head, poke out your head.

Knock, knock, knock tortoise.

Poke out your head, it's not raining any more.

*Toc, toc, toc tortue.*

*Sors tes pattes, sors tes pattes.*

*Toc, toc, toc tortue.*

*Le soleil est revenu.*

Knock, knock, knock tortoise.

Poke out your feet, poke out your feet.

Knock, knock, knock tortoise.

The sun has come back.

### **À dada, p'tit chevalier** – CD2, track 42

*À dada, p'tit chevalier*

*Ton cheval va t'emmener*

*Au pas, au pas, au pas, au pas*

*Au trot, au trot, au trot, au trot*

*Au gallop, au gallop, au gallop, au gallop!*

On your horse, little knight

Your horse is going to take you

At a walk, at a walk, at a walk

At a trot, at a trot, at a trot, at a trot

At a gallop, at a gallop, at a gallop!

*dada* is a children's word for horse



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### *Petite princesse qui danse* – CD2, track 43

*Petite Princesse qui danse.* Little dancing Princess.  
*Petite Princesse qui danse.* Little dancing Princess.  
*De sa tête elle danse.* She dances with her head.  
*De sa tête elle danse.* She dances with her head.  
*De sa tête, tête, tête.* With her head, head, head.  
*De sa tête, tête, tête.* With her head, head, head.  
*De sa tête, tête, tête.* With her head, head, head.  
*Ainsi danse Petite Princesse!* That's how the little Princess dances!

*Petite Princesse qui danse.* Little dancing Princess.  
*Petite Princesse qui danse.* Little dancing Princess.  
*De ses mains elle danse.* She dances with her hands.  
*De ses mains elle danse.* She dances with her hands.  
*De ses mains, mains, mains.* With her hands, hands, hands.  
*De ses mains, mains, mains.* With her hands, hands, hands.  
*De ses mains, mains, mains.* With her hands, hands, hands.  
*Ainsi danse Petite Princesse!* That's how the little Princess dances!

*Petite Princesse qui danse.* Little dancing Princess.  
*Petite Princesse qui danse.* Little dancing Princess.  
*De ses bras elle danse.* She dances with her arms.  
*De ses bras elle danse.* She dances with her arms.  
*De ses bras, bras, bras.* With her arms, arms, arms.  
*De ses bras, bras, bras.* With her arms, arms, arms.  
*De ses bras, bras, bras.* With her arms, arms, arms.  
*Ainsi danse Petite Princesse!* That's how the little Princess dances!

*Petite Princesse qui danse.* Little dancing Princess.  
*Petite Princesse qui danse.* Little dancing Princess.  
*De ses jambes elle danse.* She dances with her legs.  
*De ses jambes elle danse.* She dances with her legs.  
*De ses jambes, jambes, jambes.* With her legs, legs, legs.  
*De ses jambes, jambes, jambes.* With her legs, legs, legs.  
*De ses jambes, jambes, jambes.* With her legs, legs, legs.  
*Ainsi danse Petite Princesse!* That's how the little Princess dances!

*Petite Princesse qui danse.* Little dancing Princess.  
*Petite Princesse qui danse.* Little dancing Princess.  
*De ses pieds elle danse.* She dances with her feet.  
*De ses pieds elle danse.* She dances with her feet.  
*De ses pieds, pieds, pieds.* With her feet, feet, feet.  
*De ses pieds, pieds, pieds.* With her feet, feet, feet.  
*De ses pieds, pieds, pieds.* With her feet, feet, feet.  
*Ainsi danse Petite Princesse!* That's how the little Princess dances!



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### **Dodo, Princesse do** – CD2, track 44

*Dodo, Princesse do,  
Princesse dormira peut-être,  
Dodo, Princesse do,  
Princesse dormira bientôt.*

Sleep princess, sleep,  
The princess will go to sleep perhaps,  
Sleep princess, sleep,  
The princess will go to sleep soon.

### **Il était une fois...** – CD 2, track 45

*Il était une fois une princesse, une princesse,  
une princesse.  
Il était une fois une princesse, une princesse.*

Once upon a time there was a princess...

*La princesse monte la tour magique,  
la tour magique, la tour magique.  
La princesse monte la tour magique,  
la tour magique.*

The princess climbs the magic tower...

*Elle se pique le doigt, aïe, aïe, aïe! Aïe, aïe, aïe!  
Aïe, aïe, aïe!  
Elle se pique le doigt, aïe, aïe, aïe! Aïe, aïe, aïe!*

She pricks her finger, ouch...

*Pendant cent ans elle fait dodo, fait dodo,  
fait dodo.  
Pendant cent ans elle fait dodo, fait dodo.*

She falls asleep for a hundred years...

*Les ronces entourent le château, le château,  
le château.  
Les ronces entourent le château, le château.*

Brambles surround the castle...

*Le prince arrive et coupe les branches,  
coupe les branches, coupe les branches.  
Le prince arrive et coupe les branches,  
coupe les branches.*

The prince arrives and cuts the branches...

*Il fait un bisou à la princesse, à la princesse,  
à la princesse.  
Il fait un bisou à la princesse, à la princesse.*

He kisses the princess...

*Belle princesse réveille-toi, réveille-toi, réveille-toi.  
Belle princesse réveille-toi, réveille-toi!*

Beautiful princess, wake up...

*La princesse épouse son prince charmant,  
prince charmant, prince charmant.  
La princesse épouse son prince charmant,  
prince charmant.*

The princess marries her prince charming...





# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### **Ah! Mon beau château** – CD2, track 46

Ah ! Mon beau château!

Ma tant', tire, lire, lire.

Ah ! Mon beau château !

Ma tant', tire, lire, lo.

Ah! My beautiful castle!

(This is nonsense!)

Le nôtre est plus beau,

Ma tant', tire, lire, lire;

Le nôtre est plus beau,

Ma tant', tire, lire, lo.

Ours is more beautiful,

Nous le détruirons,

Ma tant', tire, lire, lire;

Nous le détruirons,

Ma tant', tire, lire, lo.

We will destroy it,

### **Je grimpe l'échelle** – CD2, track 47

Je grimpe l'échelle.

La vue est très belle.

En haut de mon bateau

Je vois loin sur l'eau.

I climb up the ladder

The view is very beautiful.

From the top of my boat

I can see far across the water.

### **A la queue-leu-leu** – CD2, track 48

Suivez-moi à la queue-leu-leu

Les pirates sont affreux.

Follow me in single file

Pirates are terrible.

Suivez-moi à la queue-leu-leu

Cache le nez et les yeux.

Hide your nose and your eyes.

Suivez-moi à la queue-leu-leu

Secoue les mains et les cheveux.

Shake your hands and your hair.

Suivez-moi à la queue-leu-leu

Saute en l'air, nous sommes heureux.

Jump in the air, we are happy.

### **Matou, où es-tu?** – CD2, track 49

Matou, matou, où es-tu?

Viens mon gros chat, attrape les rats!

Puss, puss, where are you?

Come, my fat cat, catch the rats!

### **Coco** – CD2, track 50

Coco, Coco perroquet rigolo.

Arrête ton bruit ou tu tomberas à l'eau!

Coco, Coco, funny parrot

Stop your noise or you will fall in the water!



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### **Le petit pirate** – CD2, track 51

*Je suis le petit pirate.*

*Voici tous mes camarades:*

*Un, deux, trois, quatre, cinq, six et sept!*

*C'est la chasse au trésor!*

*Je vogue loin des terres.*

*Je navigue sur les sept mers.*

*Un, deux, trois, quatre, cinq, six, et sept!*

*C'est la chasse au trésor!*

*Je cherche le trésor.*

*Je compte les pièces en or.*

*Un, deux, trois, quatre, cinq, six et sept!*

*C'est la chasse au trésor!*

I'm the little pirate.

Here are all my mates:

One, two, three, four, five, six and seven!

It's treasure hunt time!

I travel far from land.

I sail the seven seas.

One, two, three, four, five, six and seven!

It's treasure hunt time!

I'm looking for the treasure.

I count the golden coins.

One, two, three, four, five, six and seven!

It's treasure hunt time!

### **Il était un petit navire** – CD2, track 52

*Il était un petit navire x2*

*Qui n'avait ja-ja-jamais navigué x2*

*Ohé ohé!*

*Ohé ohé matelot.*

*Matelot navigue sur les flots.*

*Ohé ohé matelot.*

*Matelot navigue sur les flots.*

There was a little ship

That had never sailed

Ohé, ohé!

Ohé, ohé sailor.

Sailor sails on the waves.

Ohé, ohé sailor.

Sailor sails on the waves.

### **Hisse, hisse, hisse la voile** – CD2, track 53

*Hisse, hisse, hisse la voile*

*De notre p'tit bateau.*

*Pont frotté et ancre levée.*

*Vogue, vogue sur l'eau.*

*Nord, sud, est et ouest*

*Pour chercher le trésor.*

*Creuse, creuse, creuse dans le sable.*

*Voilà les pièces en or!*

Heave, heave, heave the sail

Of our little boat.

Deck scrubbed and anchor lifted.

Sail, sail on the water.

North, south, east and west

To look for the treasure.

Dig, dig, dig in the sand.

Here are the golden coins!

### **Saute dans l'eau** – CD2, track 54

*Plouf, plouf, plouf!*

*Je saute dans l'eau.*

*Les vagues sont petites.*

*Je saute, je saute, je saute!*

*Plouf, plouf, plouf!*

*Je saute dans l'eau.*

*Les vagues sont grandes.*

*Je saute, je saute, très haut.*

Splash!

I jump in the water.

The waves are small.

I jump!

Splash!

I jump in the water.

The waves are big.

I jump very high!



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### **Un château de sable** – CD2, track 55

*Voici ma pelle, voici ma pelle.*

*Je creuse, je creuse, je creuse.*

*Voici mon seau, voici mon seau.*

*Je remplis, je remplis, je remplis.*

Here is my spade.

I dig.

Here is my bucket.

I fill (it) up.

*Un, deux, trois et voilà. Un, deux, trois et voilà!*

*Voici mon château.*

*Comme il est beau!*

*Voici mon château.*

*Comme il est beau!*

*Voici mon château.*

*Comme il est beau!*

*Voici mon château.*

*Comme il est beau!*

I, 2, 3 here we are!

Here is my castle.

How beautiful it is!

Here is my castle.

How beautiful it is!

### **Nage nage** – CD2, track 56

*Nage, nage, petit poisson.*

*Je nage aussi, comme un poisson.*

*Viens petit poisson.*

*Nage avec moi!*

Swim, swim, little fish.

I swim too, like a fish.

Come on little fish.

Swim with me!

(Repeated)

### **Attrape les crabes** – CD2, track 57

*Petit crabe, petit crabe*

*Où es-tu? Où es-tu?*

*Caché sous un caillou.*

*Caché sous un caillou.*

*Je t'attrape! Je t'attrape!*

*Aïe, aïe, aïe, il m'a pincé!*

*Je te libère,*

*Petit crabe.*

Little crab, little crab.

Where are you? Where are you?

Hiding under a pebble.

Hiding under a pebble.

I'll catch you! I'll catch you!

Ow, ow, ow, it pinched me!

I'll let you go,

Little crab.

### **Poisson chaud** – CD2, track 58

*Poisson chaud CHO CHO*

*Poisson co CO CO*

*Poisson la LA LA*

*Poisson CHO-CO-LAT!*

### **Les petits poissons** – CD2, track 59

*Les petits poissons, dans l'eau,*

*Nagent, nagent, nagent, nagent, nagent.*

*Les petits poissons, dans l'eau,*

*Nagent aussi bien que les gros.*

*Les petits, les gros, nagent comme il faut.*

*Les gros, les petits, nagent bien aussi.*

Little fish in the water.

Swim.

Little fish in the water.

Swim as well as the big ones.

Little ones, big ones, swim just as they should.

Big ones, little ones swim just as well.

(Repeated)



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### **Je range mes jouets** – CD2, track 60

*Je range mes jouets  
Dans le grand panier.  
Je range mes jouets  
Dans le grand panier.*

I tidy up my toys  
In the big basket.  
I tidy up my toys  
In the big basket.

*Je balaie le sol,  
Je ramasse les miettes.  
Je balaie le sol,  
Je ramasse les miettes.*

I sweep the floor,  
I pick up the crumbs.  
I sweep the floor,  
I pick up the crumbs.

*Je mets la belle nappe,  
Les verres, les assiettes.  
Je mets la belle nappe,  
Les verres, les assiettes.*

I put on the pretty tablecloth,  
The glasses, the plates.  
I put on the pretty tablecloth,  
The glasses, the plates.

*J'attends mes amis.  
On va faire la fête.  
J'attends mes amis.  
On va faire la fête.*

I wait for my friends.  
We're going to have a party.  
I wait for my friends.  
We're going to have a party.

### **Au cluguet, tiroluret** – CD2, track 61

*Au cluguet, tiroluret.  
La soupe est chaude.  
La soupe est chaude.  
Au cluguet, tiroluret.  
La soupe est chaude.  
Et prête à manger.*

(This is nonsense talk.)  
The soup is hot.  
The soup is hot.  
  
The soup is hot.  
And ready to eat.

(Repeated)

### **Bats la pâte** – CD2, track 62

*Bats la pâte, pâte à tarte.  
Bats la pâte, pâte à tarte.  
Roule la bien, fine, fine, fine.  
Pique la bien, pique, pique, pique.  
Et hop, au four!*

Beat the pastry, pastry for a tart.  
Beat the pastry, pastry for a tart.  
Roll it well, thin, thin, thin.  
Prick it well, prick, prick, prick.  
And pop it in the oven!

### **Voici la ruche** – CD2, track 63

*Voici la ruche.  
Mais les abeilles,  
Où sont-elles?  
Elles sont cachées tout au fond.  
Elles vont sortir une à une.  
Une, deux, trois, quatre, cinq.*

Here is the hive.  
But the bees,  
Where are they?  
They are hiding at the bottom.  
They are going to come out one by one.  
One, two, three, four, five.



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### **Je mange un gâteau** – CD2, track 64

*Je mange un gâteau.*

*Je mange avec la main.*

*Je mange avec la bouche.*

*Je mange avec les yeux.*

*Je mange avec le ventre.*

*Je mange avec les pieds*

*Encore, s'il te plaît!*

I eat a cake.

I eat with my hand.

I eat with my mouth.

I eat with my eyes.

I eat with my tummy.

I eat with my feet.

More please!

### **Am, stram, gram** – CD2, track 65

*Am, stram, gram.*

*Pique et pique et colégram.*

*Bourre et bourre et ratatam.*

*Am, stram, gram!*

(Nonsense like “Eeny meeny miney mo”)

### **Pomme, pêche** – CD2, track 66

*Pomme, pêche, poire, abricot*

*Y'en a une, y'en a une.*

*Pomme, pêche, poire, abricot*

*Y'en a une de trop.*

Apple, peach, pear, apricot

There's one, there's one.

Apple, peach, pear, apricot

There's one too many.

### **Brosse les dents** – CD2, track 67

*Brosse, brosse, brosse les dents.*

*Celles de derrières et celles de devant.*

*Celles d'en haut et celles d'en bas.*

*Mes dents sont propres: voici, voilà!*

(repeated)

Brush, brush, brush your teeth.

The ones at the back and the ones in front.

The ones at the top and the ones at the bottom.

My teeth are clean: there you go!

### **Quand je me déguise** – CD2, track 68

*Regarde ma belle couronne*

*Et ma robe magnifique.*

*Je suis une princesse,*

*Quand je me déguise.*

Look at my beautiful crown

And my magnificent dress.

I am a princess,

When I dress up.

*Regarde mon bouclier*

*Et mon épée qui brille.*

*Je suis un chevalier,*

*Quand je me déguise.*

Look at my shield

And my shiny sword.

I am a knight,

When I dress up.

*Regarde mes ailes fragiles*

*Et ma baguette magique.*

*Je suis une petite fée,*

*Quand je me déguise.*

Look at my fragile wings

And my magic wand.

I am a little fairy,

When I dress up.



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

Regarde mon crochet  
Et mon chapeau tricorne.  
Je suis un terrible pirate,  
Quand je me déguise.

Look at my hook  
And my three-cornered hat.  
I am a fierce pirate,  
When I dress up.

Regarde mes grosses cornes  
Et mes énormes pattes.  
Je suis un dinosaure,  
Quand je me déguise.

Look at my big horns  
And my enormous feet.  
I am a dinosaur,  
When I dress up.

Regarde mes longues oreilles  
Et ma queue de coton.  
Je suis un petit lapin,  
Quand je me déguise.

Look at my long ears  
And my cotton tail.  
I am a little rabbit,  
When I dress up.

Regarde ma cape flottante  
Et mon visage masqué.  
Je suis un 'super-héro'!  
Quand je me déguise.

Look at my flying cape  
And my masked face.  
I am a 'superhero'!  
When I dress up.

### **Je peux aller faire la fête** – CD2, track 69

Un masque, un chapeau,  
Des bottes, comme c'est rigolo!  
Avec ce costume tellement chouette  
Je peux aller faire la fête!

A mask, a hat,  
Some boots, it's so funny!  
With such a great costume  
I can go to the party!

### **Allons faire un pique-nique** – CD2, track 70

Allons faire un pique-nique, un pique-nique,  
Un pique-nique.  
Allons faire un pique-nique, as-tu apporté?...  
(name item)  
Oui, j'ai apporté... (name item)  
Ah, très bien! Alors... (start rhyme again)

Let's go for a picnic, a picnic,  
A picnic.  
Let's go for a picnic, have you brought...?  
Yes, I brought...  
Oh, great! So...

(Repeated)

### **Petites fourmis** – CD2, track 71

Je vois partout des petites fourmis  
Il y en a par là, il y en a par ici!

I can see little ants everywhere  
There are some over there, there are some  
over here!

Tenez petites fourmis, mangez des miettes.  
Mais ne montez pas dans mon assiette!

Here you are little ants, eat some crumbs.  
But don't climb onto my plate!



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

### **Nounours, nounours** – CD2, track 72

*Nounours, nounours touche ton nez.  
Nounours, nounours touche tes pieds.  
Nounours, nounours saute en l'air.  
Nounours, nounours tombe par terre!*

Teddy bear, teddy bear touch your nose.  
Teddy bear, teddy bear touch your feet.  
Teddy bear, teddy bear jump in the air.  
Teddy bear, teddy bear fall on the ground!

*Nounours, nounours cache tes yeux.  
Nounours, nounours qu'est-ce que tu veux?  
Nounours, nounours regarde le ciel.  
Nounours, nounours mange ton miel!*

Teddy bear, teddy bear hide your eyes.  
Teddy bear, teddy bear what do you want?  
Teddy bear, teddy bear look at the sky.  
Teddy bear, teddy bear eat your honey!

### **Le pique-nique des ours** – CD2, track 73

*Viens avec moi, dans la forêt  
Pour voir les ours jouer.  
Ils se cachent et ils se déguisent  
Pour te faire une belle surprise!*

Come with me into the forest  
To see the bears playing.  
They hide and they dress up  
To make you a lovely surprise!

*Viens avec moi, dans la forêt  
Pour voir les ours danser.  
Ils sautent et font de belles pirouettes  
Sous les arbres, quelle fête!*

Come with me into the forest  
To see the bears dancing.  
They jump and do lovely pirouettes  
Beneath the trees, what a party!

*Viens avec moi, dans la forêt  
Pour voir les ours manger.  
Il y a du miel et du chocolat.  
Hmm, un pique-nique dans les bois!*

Come with me into the forest  
To see the bears eating.  
There's honey and chocolate  
Mmm, a picnic in the woods!

*Viens avec moi, dans la forêt  
Pour voir les ours bâiller.  
Ils sont fatigués mais très heureux.  
Quelle journée, ils ferment les yeux.*

Come with me into the forest  
To see the bears yawning.  
They are tired, but very happy  
What a day! They close their eyes.

### **Dors mon petit ours** – CD2, track 74

*Dors mon petit ours.  
La lune se lève.  
Dors mon petit ours.  
C'est l'heure de se coucher.*

Go to sleep my little bear.  
The moon is coming up.  
Go to sleep my little bear.  
It's time to go to bed.

*Tu as bien joué  
Toute la journée.  
Tu as bien joué  
Et tu es fatigué.*

You had a lovely time playing  
All day long.  
You had a lovely time playing  
And you are tired.

*Dors mon petit ours.  
La lune se lève.  
Dors mon petit ours.  
C'est l'heure de se coucher.*

Go to sleep my little bear.  
The moon is coming up.  
Go to sleep my little bear.  
It's time to go to bed.



# BONJOUR BONBON! CD TRANSCRIPT

## BONBON, PETIT AVENTURIER

**Au revoir** – CDI, track 75

*Au revoir et merci  
À tous les petits amis.  
Nous avons bien joué  
Bonbon est fatigué.*

Goodbye and thank you  
To all the little friends.  
We have played well  
Bonbon is tired.

*Au revoir et merci  
À tous les petits amis.  
Au revoir et à bientôt  
Bonbon va faire dodo.*

Goodbye and thank you  
To all the little friends.  
Goodbye and see you soon  
Bonbon is going to sleep.

*Au revoir!*

Goodbye!

